

## IT La cartuccia filtrante Bi-flux®

riduce la durezza dell'acqua di rete preservando i sali minerali utili all'organismo.

**La cartuccia Bi-flux®** riduce inoltre:

- contaminanti chimici, metalli pesanti, cloro, erbicidi/pesticidi clorurati.

## Note importanti:

- Il filtro migliora la qualità dell'acqua che in ogni caso deve essere potabile e quindi microbiologicamente sicura (verificare con l'autorità competente della vostra zona).
- Sostituire la cartuccia filtrante BIFLUX ogni 150 litri/4 settimane di filtrazione e la cartuccia filtrante MULTIFLUX CLASSIC ogni 4 settimane di filtrazione (il rispetto di tale indicazione garantisce la massima efficienza e sicurezza del prodotto).
- Il sistema filtrante Laica garantisce un'efficace protezione batteriostatica grazie all'argento. Un eventuale rilascio di argento è conforme alle linee guida indicate dall'Organizzazione Mondiale della Sanità (OMS).
- Il sistema filtrante potrebbe aumentare leggermente il contenuto di sodio rispetto all'acqua di partenza. In ogni caso la variazione risulta minima e notevolmente inferiore rispetto al valore massimo di parametro.

## Dichiarazione di conformità

I sistemi filtranti prodotti da Laica sono conformi ai seguenti requisiti normativi:

- D.M. n. 174 del 6/04/2004, regolamento concernente i materiali e gli oggetti che possono essere utilizzati negli impianti fissi di captazione, trattamento, adduzione e distribuzione delle acque destinate al consumo umano.
- Decreto Legislativo n.18, 23 febbraio 2023, attuazione della direttiva (UE) 2020/2184 concernente la qualità delle acque destinate al consumo umano.
- Regolamento 1935/2004/CE relativo ai materiali a contatto con gli alimenti.
- Regolamento (UE) 10/2011 riguardante i materiali e gli oggetti di materia plastica destinati a venire a contatto con i prodotti alimentari.
- D.M. n. 25 del 7/02/2012, disposizioni tecniche concernenti apparecchiature finalizzate al trattamento dell'acqua destinata al consumo umano.

## MODALITÀ DI ESECUZIONE DEI TEST (Informazioni obbligatorie per l'ITALIA - conformità al DM25/2012)

I risultati descritti nelle tabelle (1) e (2) sono stati ottenuti partendo da acqua di rete con pH  $\geq 7,1$  e  $\leq 7,5$  e durezza  $\geq 23$  e  $\leq 27$ . I test per la cartuccia Bi-flux® sono stati condotti nel corso dei 150 litri filtrati per un massimo di 5 litri al giorno per 30 giorni (valore di durata massima della cartuccia come da condizioni d'uso indicate all'utente).

La tabella (1) riporta i valori minimi e massimi di parametro (solo per i parametri per i quali si evidenzia una variazione nel corso dei 150 litri filtrati) riscontrati per l'acqua di rete nell'arco dei 30 giorni impiegati per l'esecuzione dei test di filtrazione.

TABELLA (1) VARIAZIONE PARAMETRI ACQUA DI PARTENZA

Parametro	Valore di Parametro	Unità di misura	Valore acqua di partenza	Valore acqua trattata
Cloro residuo totale	0,2 mg/L	mg/L Cl <sub>2</sub>	$\geq 0,01$ e $\leq 0,05$	<0,01
Triometani Totali	30	µg/L	$\geq 0,87$ e $\leq 2,9$	$\geq 0,16$ e $\leq 0,42$
Tetracloroetilene Tricloroetilene	10*	µg/L	$\geq 0,82$ e $\leq 1,7$	$\geq 0,04$ e $\leq 0,17$
Concentrazione ioni idrogeno	$\geq 6,5$ e $\leq 9,5$	pH	$\geq 7,1$ e $\leq 7,5$	$\geq 6,6$ e $\leq 7,5$
Sodio	200	mg/L	$\geq 3,8$ e $\leq 6,9$	$\geq 3,9$ e $\leq 23,3$
Conteggio delle colonie a 22°C	Senza variazioni anomale	-	Senza variazioni anomale	
Durezza	Valori consigliati: 15-50 °f	°f	$\geq 23$ e $\leq 27$	$\geq 17$ e $\leq 26$
Residuo secco a 180°C	Valore massimo consigliato: 1500 mg/L	mg/L	$\geq 250,8$ e $\leq 293,2$	$\geq 170$ e $\leq 271$

La tabella (2) prestazionale si riferisce a test effettuati con acqua di rete (descrizione acqua di rete riportata in \*Modalità di esecuzione dei test\*) opportunamente addizionata con cloro e metalli pesanti al fine di evidenziare la riduzione e dare valori prestazionali minimi garantiti riferiti a tali valori. I test sono stati condotti nel corso dei 150 litri filtrati per un massimo di 5 litri al giorno per 30 giorni (valore di durata massima della cartuccia filtrante come da condizioni d'uso indicate all'utente).

TABELLA (2) PRESTAZIONALE

Parametro	Valore di Parametro	Unità di misura	Valore acqua di partenza	% minima riduzione
Cloro residuo totale	0,2 mg/L	mg/L Cl <sub>2</sub>	0,27	96
Triometani Totali	30	µg/L	33	78
Rame	1	mg/L	1,08	75
Piombo	10	µg/L	25,9	69

\* somma delle concentrazioni dei parametri specifici

Il trattamento operato dal sistema filtrante Laica, analizzato per i parametri del decreto legislativo 23 Febbraio 2023, N° 18 e successivi recepimenti, ha evidenziato variazioni solo per i parametri indicati in tabella.

Il trattamento operato dal sistema filtrante Laica, nel rispetto delle indicazioni del suo utilizzo e manutenzione e dei tempi di utilizzo indicati come da presente manuale, garantisce i seguenti valori prestazionali (tabella 2).

Il trattamento operato dal sistema filtrante Laica, nel rispetto delle indicazioni del suo utilizzo e manutenzione e dei tempi di utilizzo indicati come da presente manuale, garantisce i seguenti valori prestazionali (tabella 2).

Il trattamento operato dal sistema filtrante Laica, nel rispetto delle indicazioni del suo utilizzo e manutenzione e dei tempi di utilizzo indicati come da presente manuale, garantisce i seguenti valori prestazionali (tabella 2).

Il trattamento operato dal sistema filtrante Laica, nel rispetto delle indicazioni del suo utilizzo e manutenzione e dei tempi di utilizzo indicati come da presente manuale, garantisce i seguenti valori prestazionali (tabella 2).

Il trattamento operato dal sistema filtrante Laica, nel rispetto delle indicazioni del suo utilizzo e manutenzione e dei tempi di utilizzo indicati come da presente manuale, garantisce i seguenti valori prestazionali (tabella 2).

Il trattamento operato dal sistema filtrante Laica, nel rispetto delle indicazioni del suo utilizzo e manutenzione e dei tempi di utilizzo indicati come da presente manuale, garantisce i seguenti valori prestazionali (tabella 2).

Il trattamento operato dal sistema filtrante Laica, nel rispetto delle indicazioni del suo utilizzo e manutenzione e dei tempi di utilizzo indicati come da presente manuale, garantisce i seguenti valori prestazionali (tabella 2).

Il trattamento operato dal sistema filtrante Laica, nel rispetto delle indicazioni del suo utilizzo e manutenzione e dei tempi di utilizzo indicati come da presente manuale, garantisce i seguenti valori prestazionali (tabella 2).

Il trattamento operato dal sistema filtrante Laica, nel rispetto delle indicazioni del suo utilizzo e manutenzione e dei tempi di utilizzo indicati come da presente manuale, garantisce i seguenti valori prestazionali (tabella 2).

Il trattamento operato dal sistema filtrante Laica, nel rispetto delle indicazioni del suo utilizzo e manutenzione e dei tempi di utilizzo indicati come da presente manuale, garantisce i seguenti valori prestazionali (tabella 2).

Il trattamento operato dal sistema filtrante Laica, nel rispetto delle indicazioni del suo utilizzo e manutenzione e dei tempi di utilizzo indicati come da presente manuale, garantisce i seguenti valori prestazionali (tabella 2).

Il trattamento operato dal sistema filtrante Laica, nel rispetto delle indicazioni del suo utilizzo e manutenzione e dei tempi di utilizzo indicati come da presente manuale, garantisce i seguenti valori prestazionali (tabella 2).

Il trattamento operato dal sistema filtrante Laica, nel rispetto delle indicazioni del suo utilizzo e manutenzione e dei tempi di utilizzo indicati come da presente manuale, garantisce i seguenti valori prestazionali (tabella 2).

Il trattamento operato dal sistema filtrante Laica, nel rispetto delle indicazioni del suo utilizzo e manutenzione e dei tempi di utilizzo indicati come da presente manuale, garantisce i seguenti valori prestazionali (tabella 2).

Il trattamento operato dal sistema filtrante Laica, nel rispetto delle indicazioni del suo utilizzo e manutenzione e dei tempi di utilizzo indicati come da presente manuale, garantisce i seguenti valori prestazionali (tabella 2).

Il trattamento operato dal sistema filtrante Laica, nel rispetto delle indicazioni del suo utilizzo e manutenzione e dei tempi di utilizzo indicati come da presente manuale, garantisce i seguenti valori prestazionali (tabella 2).

Il trattamento operato dal sistema filtrante Laica, nel rispetto delle indicazioni del suo utilizzo e manutenzione e dei tempi di utilizzo indicati come da presente manuale, garantisce i seguenti valori prestazionali (tabella 2).

Il trattamento operato dal sistema filtrante Laica, nel rispetto delle indicazioni del suo utilizzo e manutenzione e dei tempi di utilizzo indicati come da presente manuale, garantisce i seguenti valori prestazionali (tabella 2).

Il trattamento operato dal sistema filtrante Laica, nel rispetto delle indicazioni del suo utilizzo e manutenzione e dei tempi di utilizzo indicati come da presente manuale, garantisce i seguenti valori prestazionali (tabella 2).

Il trattamento operato dal sistema filtrante Laica, nel rispetto delle indicazioni del suo utilizzo e manutenzione e dei tempi di utilizzo indicati come da presente manuale, garantisce i seguenti valori prestazionali (tabella 2).

Il trattamento operato dal sistema filtrante Laica, nel rispetto delle indicazioni del suo utilizzo e manutenzione e dei tempi di utilizzo indicati come da presente manuale, garantisce i seguenti valori prestazionali (tabella 2).

Il trattamento operato dal sistema filtrante Laica, nel rispetto delle indicazioni del suo utilizzo e manutenzione e dei tempi di utilizzo indicati come da presente manuale, garantisce i seguenti valori prestazionali (tabella 2).

Il trattamento operato dal sistema filtrante Laica, nel rispetto delle indicazioni del suo utilizzo e manutenzione e dei tempi di utilizzo indicati come da presente manuale, garantisce i seguenti valori prestazionali (tabella 2).

Il trattamento operato dal sistema filtrante Laica, nel rispetto delle indicazioni del suo utilizzo e manutenzione e dei tempi di utilizzo indicati come da presente manuale, garantisce i seguenti valori prestazionali (tabella 2).

Il trattamento operato dal sistema filtrante Laica, nel rispetto delle indicazioni del suo utilizzo e manutenzione e dei tempi di utilizzo indicati come da presente manuale, garantisce i seguenti valori prestazionali (tabella 2).

Il trattamento operato dal sistema filtrante Laica, nel rispetto delle indicazioni del suo utilizzo e manutenzione e dei tempi di utilizzo indicati come da presente manuale, garantisce i seguenti valori prestazionali (tabella 2).

Il trattamento operato dal sistema filtrante Laica, nel rispetto delle indicazioni del suo utilizzo e manutenzione e dei tempi di utilizzo indicati come da presente manuale, garantisce i seguenti valori prestazionali (tabella 2).

Il trattamento operato dal sistema filtrante Laica, nel rispetto delle indicazioni del suo utilizzo e manutenzione e dei tempi di utilizzo indicati come da presente manuale, garantisce i seguenti valori prestazionali (tabella 2).

Il trattamento operato dal sistema filtrante Laica, nel rispetto delle indicazioni del suo utilizzo e manutenzione e dei tempi di utilizzo indicati come da presente manuale, garantisce i seguenti valori prestazionali (tabella 2).

Il trattamento operato dal sistema filtrante Laica, nel rispetto delle indicazioni del suo utilizzo e manutenzione e dei tempi di utilizzo indicati come da presente manuale, garantisce i seguenti valori prestazionali (tabella 2).

Il trattamento operato dal sistema filtrante Laica, nel rispetto delle indicazioni del suo utilizzo e manutenzione e dei tempi di utilizzo indicati come da presente manuale, garantisce i seguenti valori prestazionali (tabella 2).

Il trattamento operato dal sistema filtrante Laica, nel rispetto delle indicazioni del suo utilizzo e manutenzione e dei tempi di utilizzo indicati come da presente manuale, garantisce i seguenti valori prestazionali (tabella 2).

Il trattamento operato dal sistema filtrante Laica, nel rispetto delle indicazioni del suo utilizzo e manutenzione e dei tempi di utilizzo indicati come da presente manuale, garantisce i seguenti valori prestazionali (tabella 2).

Il trattamento operato dal sistema filtrante Laica, nel rispetto delle indicazioni del suo utilizzo e manutenzione e dei tempi di utilizzo indicati come da presente manuale, garantisce i seguenti valori prestazionali (tabella 2).

Il trattamento operato dal sistema filtrante Laica, nel rispetto delle indicazioni del suo utilizzo e manutenzione e dei tempi di utilizzo indicati come da presente manuale, garantisce i seguenti valori prestazionali (tabella 2).

Il trattamento operato dal sistema filtrante Laica, nel rispetto delle indicazioni del suo utilizzo e manutenzione e dei tempi di utilizzo indicati come da presente manuale, garantisce i seguenti valori prestazionali (tabella 2).

Il trattamento operato dal sistema filtrante Laica, nel rispetto delle indicazioni del suo utilizzo e manutenzione e dei tempi di utilizzo indicati come da presente manuale, garantisce i seguenti valori prestazionali (tabella 2).

Il trattamento operato dal sistema filtrante Laica, nel rispetto delle indicazioni del suo utilizzo e manutenzione e dei tempi di utilizzo indicati come da presente manuale, garantisce i seguenti valori prestazionali (tabella 2).

Il trattamento operato dal sistema filtrante Laica, nel rispetto delle indicazioni del suo utilizzo e manutenzione e dei tempi di utilizzo indicati come da presente manuale, garantisce i seguenti valori prestazionali (tabella 2).

Il trattamento operato dal sistema filtrante Laica, nel rispetto delle indicazioni del suo utilizzo e manutenzione e dei tempi di utilizzo indicati come da presente manuale, garantisce i seguenti valori prestazionali (tabella 2).

Il trattamento operato dal sistema filtrante Laica, nel rispetto delle indicazioni del suo utilizzo e manutenzione e dei tempi di utilizzo indicati come da presente manuale, garantisce i seguenti valori prestazionali (tabella 2).

Il trattamento operato dal sistema filtrante Laica, nel rispetto delle indicazioni del suo utilizzo e manutenzione e dei tempi di utilizzo indicati come da presente manuale, garantisce i seguenti valori prestazionali (tabella 2).

Il trattamento operato dal sistema filtrante Laica, nel rispetto delle indicazioni del suo utilizzo e manutenzione e dei tempi di utilizzo indicati come da presente manuale, garantisce i seguenti valori prestazionali (tabella 2).

Il trattamento operato dal sistema filtrante Laica, nel rispetto delle indicazioni del suo utilizzo e manutenzione e dei tempi di utilizzo indicati come da presente manuale, garantisce i seguenti valori prestazionali (tabella 2).

Il trattamento operato dal sistema filtrante Laica, nel rispetto delle indicazioni del suo utilizzo e manutenzione e dei tempi di utilizzo indicati come da presente manuale, garantisce i seguenti valori prestazionali (tabella 2).

Il trattamento operato dal sistema filtrante Laica, nel rispetto delle indicazioni del suo utilizzo e manutenzione e dei tempi di utilizzo indicati come da presente manuale, garantisce i seguenti valori prestazionali (tabella 2).

Il trattamento operato dal sistema filtrante Laica, nel rispetto delle indicazioni del suo utilizzo e manutenzione e dei tempi di utilizzo indicati come da presente manuale, garantisce i seguenti valori prestazionali (tabella 2).

Il trattamento operato dal sistema filtrante Laica, nel rispetto delle indicazioni del suo utilizzo e manutenzione e dei tempi di utilizzo indicati come da presente manuale, garantisce i seguenti valori prestazionali (tabella 2).

Il trattamento operato dal sistema filtrante Laica, nel rispetto delle indicazioni del suo utilizzo e manutenzione e dei tempi di utilizzo indicati come da presente manuale, garantisce i seguenti valori prestazionali (tabella 2).

Il trattamento operato dal sistema filtrante Laica, nel rispetto delle indicazioni del suo utilizzo e manutenzione e dei tempi di utilizzo indicati come da presente manuale, garantisce i seguenti valori prestazionali (tabella 2).

Il trattamento operato dal sistema filtrante Laica, nel rispetto delle indicazioni del suo utilizzo e manutenzione e dei tempi di utilizzo indicati come da presente manuale, garantisce i seguenti valori prestazionali (tabella 2).

Il trattamento operato dal sistema filtrante Laica, nel rispetto delle indicazioni del suo utilizzo e manutenzione e dei tempi di utilizzo indicati come da presente manuale, garantisce i seguenti valori prestazionali (tabella 2).

Il trattamento operato dal sistema filtrante Laica, nel rispetto delle indicazioni del suo utilizzo e manutenzione e dei tempi di utilizzo indicati come da presente manuale, garantisce i seguenti valori prestazionali (tabella 2).

Il trattamento operato dal sistema filtrante Laica, nel rispetto delle indicazioni del suo utilizzo e manutenzione e dei tempi di utilizzo indicati come da presente manuale, garantisce i seguenti valori prestazionali (tabella 2).

Il trattamento operato dal sistema filtrante Laica, nel rispetto delle indicazioni del suo utilizzo e manutenzione e dei tempi di utilizzo indicati come da presente manuale, garantisce i seguenti valori prestazionali (tabella 2).

Il trattamento operato dal sistema filtrante Laica, nel rispetto delle indicazioni del suo utilizzo e manutenzione e dei tempi di utilizzo indicati come da presente manuale, garantisce i seguenti valori prestazionali (tabella 2).

Il trattamento operato dal sistema filtrante Laica, nel rispetto delle indicazioni del suo utilizzo e manutenzione e dei tempi di utilizzo indicati come da presente manuale, garantisce i seguenti valori prestazionali (tabella 2).

Il filtro migliora la qualità dell'acqua che in ogni caso deve essere potabile e quindi microbiologicamente sicura (verificare con l'autorità competente della vostra zona).

Sostituire la cartuccia filtrante BIFLUX ogni 150 litri/4 settimane di filtrazione e la cartuccia filtrante MULTIFLUX CLASSIC ogni 4 settimane di filtrazione (il rispetto di tale indicazione garantisce la massima efficienza e sicurezza del prodotto).

Il sistema filtrante Laica garantisce un'efficace protezione batteriostatica grazie all'argento. Any release of silver is in conformity with the guidelines set out by the World Health Organisation (WHO).

Il sistema filtrante potrebbe aumentare leggermente il contenuto di sodio rispetto all'acqua di partenza. In any case the variation is minimal and is considerably lower than the maximum value of the parameter.

## Declaration of conformity:

Filtration systems produced by Laica are compliant to the following standards:

- European Directive EMC 30/2014/EU concerning Electromagnetic Compatibility\*.
- Ministry Decree no. 174 dated 6/04/2004 regarding materials and objects that may be used in collection, treatment, supply and distribution systems for water intended for human consumption.
- Legislative Decree no. 18 dated February 23, 2023 and the Directive (UE) 2020/2184 related to water for human consumption.
- Regulation 1935/2004/EC regarding materials in contact with food.
- Regulation (EU) 10/2011 regarding plastic materials and objects intended to come in contact with food.

## Remarques importantes:

Le filtre améliore la qualité de l'eau qui dans tous les cas doit être potable et donc microbiologiquement sans danger (vérifier avec l'autorité compétente de votre zone).

Remplacer la cartouche filtrante BIFLUX tous les 150 litres/4 semaines de filtration et la cartouche filtrante MULTIFLUX CLASSIC toutes les 4 semaines de filtration (le respect de cette indication assure le maximum d'efficacité et sécurité du produit).

Le système de filtration Laica assure une protection bactériostatique efficace grâce à l'argent. Le dégagement potentiel d'argent est conforme aux limites prévues par les directives établies par l'Organisation Mondiale de la Santé (OMS).

Le système de filtration peut légèrement augmenter la teneur en sodium de l'eau avant traitement. Dans tous les cas la variation est minimale et considérablement inférieure par rapport à la valeur maximale de paramètre.

## Déclaration de conformité :

Les systèmes de filtration fabriqués par Laica sont conformes aux prescriptions réglementaires :

- Directive Européenne CEM 30/2014/UE concernant la Compatibilité Electromagnétique\*.
- D.M. n° 174 du 6 avril 2004, règlement concernant les matériaux et les objets pouvant être utilisés dans les installations fixes de captage, traitement, amenée et distribution des eaux destinées à la consommation humaine.
- Décret-loi n° 18 du 23 février 2023, mise en oeuvre de la directive (UE) 2020/2184 concernant la qualité des eaux destinées à la consommation humaine.
- Règlement 1935/2004/CE concernant les matériaux en contact avec des denrées alimentaires.
- Règlement (UE) 10/2011 concernant les matériaux et objets en matière plastique destinés à entrer en contact avec des denrées alimentaires.

\*seulement pour les modèles équipés de compteur électronique.

## Wichtige Hinweise:

Der Filter verbessert die Qualität des Wassers, das jedenfalls trinkbar und daher mikrobiologisch sicher sein muss (prüfen Sie mit den zuständigen Behörden Ihrer Zone).

Ersetzen Sie die Filterkartusche BIFLUX alle 150 Liter/4 Wochen der Filtration und die Filterkartusche MULTIFLUX CLASSIC alle 4 Wochen der Filtration (Die Beachtung dieser Anweisung garantiert die maximale Effizienz und Sicherheit des Produkts).

Das Filtersystem von LAICA gewährleistet dank des Zusatzes von Silber einen wirksamen, Bakterien hemmenden Schutz. Jegliche Freigabe von Silber erfolgt in Übereinstimmung mit den von der Weltgesundheitsorganisation (WHO) gestellten Richtlinien.

Das Filtersystem könnte den Gehalt von Natrium in Bezug auf das Wasser vor der Behandlung leicht erhöhen. Sollte die Veränderung auftreten, ist sie auf jeden Fall sehr gering und der Endwert liegt deutlich unter dem Maximalwert für diesen Parameter.

## Konformitätserklärung:

Die von Laica hergestellten Filtersysteme entsprechen den Anforderungen der folgenden Richtlinien:

- Europäisches EMV-Richtlinie 30/2014/EG zur elektromagnetischen Verträglichkeit\*.
- Italienisches Ministerialdekret Nr. 174 vom 6.04.2004, Regelung zu den Materialien und Gegenständen, die in den fest eingebauten Anlagen zum Auffangen, Behandeln, Zuführen und Verteilen von Wasser für den menschlichen Gebrauch verwendet werden.
- Legislativdekret Nr. 18, 23. Februar 2023, Umsetzung der Richtlinie (UE) 2020/2184 zur Qualität von Wasser für den menschlichen Gebrauch.
- EG-Verordnung 1935/2004 über Materialien und Gegenständen, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen.
- EG-Verordnung 10/2011 über Gegenstände aus Kunststoff, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen.

\*nur für Modelle mit elektronischem Kontaktschalter.

## Notas importantes:

El filtro mejora la calidad del agua que, en todo caso, debe ser potable y, por tanto, microbiológicamente segura (verifique con la autoridad competente de su zona).

Sustituya el cartucho filtrador BIFLUX cada 150 litros/4 semanas de filtrado y el cartucho filtrador MULTIFLUX CLASSIC cada 4 semanas de filtración (el respeto de esta indicación garantiza la máxima eficiencia y seguridad del producto).

El sistema filtrante Laica garantiza una protección bacteriostática eficaz gracias a la plata. La eventual emisión de plata es conforme a las líneas orientadoras indicadas por la Organización Mundial de la Salud (OMS).

El sistema filtrador podría aumentar ligeramente el contenido de sodio respecto al agua de partida. En cualquier caso, la variación es mínima y notablemente inferior respecto al valor máximo de parámetro.

## Dichiarazione di conformità:

Los sistemas filtradores producidos por Laica están en conformidad con los siguientes requisitos normativos:

- Directiva Europea EMC 30/2014/UE relativa a la Compatibilidad Electromagnética\*.
- D.M. n. 174 del 6/04/2004, regolamento relativo a los materiales y los objetos que se pueden utilizar en las instalaciones fijas de captación, tratamiento, aducción y distribución de las aguas destinadas al consumo humano.
- Decreto Legislativo n. 18, 23 de febrero de 2023, actuación de la directiva (UE) 2020/2184 relativa a la calidad de las aguas destinadas al consumo humano.
- Reglamento 1935/2004/CE relativo a los materiales en contacto con los alimentos.
- Reglamento (UE) 10/2011 relativo a los materiales y los objetos de materia plástica destinados a entrar en contacto con los productos alimenticios.

\*sólo para los modelos dotados de contador electrónico.

## Notas importantes:

O filtro melhora a qualidade da água que deverá ser sempre microbiologicamente potável e, por isso, segura para os consumidores (informe-se junto das autoridades competentes da sua zona de residência).

Substitua o cartucho filtrante BIFLUX a cada 150 litros de filtração ou a cada 4 semanas de utilização e o cartucho filtrante MULTIFLUX CLASSIC a cada 4 semanas de utilização (o cumprimento desta indicação assegura a máxima eficiência e segurança do produto).

O sistema de filtração Laica assegura uma protecção eficaz graças à acção bacteriostática da prata. A eventual libertação de nanopartículas de prata está em conformidade com as recomendações da Organização Mundial de Saúde (OMS).

O sistema de filtração pode aumentar ligeiramente o teor de sódio presente na água. No entanto, a sua variação é mínima e notoriamente inferior ao valor máximo deste parâmetro.

## Declaração de conformidade:

Os sistemas de filtração produzidos pela Laica estão em conformidade com os seguintes requisitos normativos:

- Directiva Europeia EMC 30/2014/UE referente à Compatibilidade Electromagnética\*.
- D.M. n° 174 de 6/04/2004, regulamento referente aos materiais e objetos que podem ser utilizados nos sistemas fixos de captação, tratamento, adução e distribuição de água destinada ao consumo humano.
- Decreto Legislativo n° 18, 23 de fevereiro de 2023, aplicação da diretiva (UE) 2020/2184 referente à qualidade da água destinada ao consumo humano.
- Regulamento 1935/2004/CE referente aos materiais em contacto com alimentos.
- Regulamento (UE) 10/2011 referente aos materiais e objetos de matéria plástica destinados a entrar em contacto com produtos alimentares.

\*sólo para los modelos dotados de contador electrónico.

## Sfaturi importante:

Filtrul îmbunătățește calitatea apei care trebuie oricum să fie potabilă și, prin urmare, conformă din punct de vedere microbiologic (consultați autoritatea competentă din zona dvs.).

Înlocuiți cartușul filtrant BIFLUX la fiecare 150 litri/4 săptămâni de filtrare și cartușul filtrant MULTIFLUX CLASSIC la fiecare 4 săptămâni de filtrare (Respectarea acestor indicații garantează eficiența și siguranța maximă a produsului).

A eventuala libertare de nanoparticule de prata este în conformitate cu am recomandările da Organizația Mondială de Sănătate (OMS).

Este posibil ca dispozitivul de filtrare să determine o creștere ușoară a conținutului de sodiu al apei, față de cel dinaintea filtrării. În orice caz, această variație este minimă și mult inferioară valorii maxime a acestui parametru.

## Dichiarare de conformitate:

Sistemele filtrante produse de Laica respectă următoarele prevederi:

- Directiva Europeană EMC 30/2014/UE privind Compatibilitatea Electromagnetică\*.
- D.M. nr. 174 din data de 6/04/2004, regulament cu privire la materialele și obiectele ce pot fi utilizate în instalațiile fixe de captare, tratare, transport și distribuție a apei destinate consumului uman.
- Decretul Lege nr. 18 din data de 23 februarie 2023, pentru punerea în aplicare a Directivei (UE) 2020/2184 privind calitatea apei destinate consumului uman.
- Regulamentul 1935/2004/CE cu privire la materialele ce intră în contact cu produsele alimentare.
- Regulamentul (UE) 10/2011 cu privire la materialele și obiectele din material plastic, destinate să vină în contact cu produsele alimentare.

\*numai pentru modelele prevăzute cu contor electronic.

## Fontos megjegyzések:

A szűrő javítja a víz minőségét, melynek minden esetben ihatóknak – tehát mikrobiológiailag biztonságosnak – kell lennie (ellenőrizze a vízminőséget a helyi illetékes hatóság segítségével).

A BIFLUX szűrőbetét minden 150 liter leszűrűt víz vagy 4 hét szűrési idő után cserél

**LT** **Filtro kasete „Bi-flux®“** sumažina vandentiekio vandens kietumą išsaugodama organizmui naudingas mineralines druskas.  
**Kasete „Bi-flux®“ taip pat mažina:**  
cheminius teršalus, sunkiusius metalus, chlorą, chlorintus herbicidus/pesticidus.

**BG** **Филтриращ пълнител Bi-flux®** намалява твърдостта на водата на мрежката, като запазва минералните соли, полезни за организма.  
**Пълнителят Bi-flux® освен това намалява:**  
химични замърсители, тежки метали, хлор, хлорирани хербициди/пестициди.

**HR** **Filtarski uložak Bi-flux®** smanjuje tvrdoću vode iz vodovoda uz očuvanje mineralnih soli korisnih za tijelo.  
**Bi-flux® filtarski uložak također smanjuje:**  
kemijske kontaminante, teške metale, klor, klorirane herbicide/pesticide.

**CS** **Filtrační kazeta Bi-flux®** snižuje tvrdost vody z kohoutku zachováním minerálních soli užitečných pro organismus.  
**Kazeta Bi-flux® dále redukuje:**  
chemické kontaminující látky, těžké kovy, chlor, chlorované herbicidy/pesticidy.

**SK** **Filtračná kazeta Bi-flux®** znižuje tvrdosť vody z kohútika, pričom zachováva obsah minerálnych solí, užitočných pre organizmus.  
**Kazeta Bi-flux® okrem toho znižuje obsah:**  
chemických nečistôt, ťažkých kovov, chlór, chlórovaných herbicidov/pesticidov.

**CN** Bi-flux®滤芯可降低自来水硬度，同时保留对身体有益的矿物质。  
Bi-flux®滤芯还能降低以下物质的含量：  
化学污染物，重金属，氯，氯化物除草剂/杀虫剂

**TW** Bi-flux®滤芯可降低自来水硬度，同时保留对身体有益的矿物质。  
Bi-flux®滤芯还能降低以下物质的含量：  
化学污染物，重金属，氯，氯化物除草剂/杀虫剂

**JP** Bi-flux®のフィルターカートリッジ水道水の硬さを下げ、体に良いミネラル塩を守ります。  
Bi-flux® カートリッジはさらに次の成分を減少させます。  
化学汚染物質、重金属、塩素、塩素含有した除草剤/殺虫剤

**TR** **Bi-flux® filtreleme kartuşu** Organizmaya faydalı madeni tuzları koruyarak şebeke suyunun sertliğini azaltır.  
**Bi-flux® kartuş aynı zamanda aşağıdakileri azaltır:**  
Kimyasal kirleticiler, Ağır metaller, Klor, Klorlu herbisitler/pestisitler (içme suyunda bulunmayabilir)

**IT** Togliere la cartuccia dal sacchetto.  
**EN** Remove the cartridge from the bag.  
**FR** Ôter la cartouche du sachet.  
**DE** Die Kartusche aus ihrer Verpackung entnehmen.  
**ES** Saque el cartucho de la bolsa.  
**PT** Retire o cartucho da embalagem.  
**RO** Scoateți cartușul din pungă.  
**HU** Vegye ki a betétet a tasakból.  
**SL** Kartušo odstranite iz vrečke.  
**EL** Αφαιρέστε το φίλτρο από το σακουλάκι.  
**PL** Wyjąć wkład z opakowania.  
**LV** Izņemiet kasetni no maisiņa.  
**LT** Ištraukite iš maišelio kasetę.  
**BG** Извадете пълнителя от опаковката.  
**HR** Izvadite uložak iz vrećice.  
**CS** Vyměňte filtrační kazetu z obalu.  
**SK** Vyberte vložku z vrečka.  
**CN** 从包装袋中取出滤芯。  
**TW** 從袋子中取出濾心。  
**JP** 袋からカートリッジを取り出します。  
**TR** Kartuşu torbasından çıkarın.

**2**   
**IT** Immergere la cartuccia in un recipiente pieno di acqua fredda per circa 15 minuti. Agitare la cartuccia per far fuoriuscire l'aria in essa contenuta.  
**EN** Soak the cartridge in a container full of cold water for approximately 15 minutes. Shake the cartridge to release the air it contains.  
**FR** Immerger la cartouche dans un récipient plein d'eau froide pendant environ 15 minutes. Agiter la cartouche pour faire sortir l'air contenu.  
**DE** Die Kartusche ungefähr 15 Minuten in einen Behälter mit kaltem Leitungswasser eintauchen. Schütteln Sie die Kartusche, um eventuelle Luftblasen entweichen zu lassen.  
**ES** Sumerja el cartucho en un recipiente lleno de agua fría unos 15 minutos. Agite el cartucho para dejar salir el aire contenido en el mismo.  
**PT** Coloque o cartucho num recipiente cheio de água fria e deixe ficar durante cerca de 15 minutos. Agite o cartucho para o ar sair.  
**RO** Introduceți cartușul într-un recipient umplut cu apă rece și lăsați-l circa 15 minute. Agitați cartușul pentru a favoriza evacuarea aerului din interiorul acestuia.  
**HU** Mártsa a betétet egy hideg vízzel telj edénybe, kb. 15 percet. Rázza meg a betétet, hogy távozzon a benne lévő levegő.  
**SL** Kartušo potopite v posodo polno hladne vode za približno 15 minut. Stresajte kartušo, da bi pomagali zraku iz nje.  
**EL** Βυθίστε στο φίλτρο σε ένα δοχείο με κρύο νερό για περίπου 15 λεπτά. Ανοκινήστε το φίλτρο ώστε να βγει ο αέρας που περιέχει.  
**PL** Zanurzyć wkład w pojemniku wypełnionym zimną wodą na około 15 minut. Potrząsać wkładem, aby usunąć z niego powietrze.  
**LV** Iemērciet kasetni ar aukstu ūdeni pildītā tvertnē apmēram 15 minūtes. Pakratiet kasetni, lai no tās izdalītos gaiss.  
**LT** Kasetę pamerkite į indą, pilną šaltu vandeniu, ir laikykite jame maždaug 15 min. Papurtykite kasetę, kad pašalinėtų joje esantis oras.  
**BG** Потопете пълнителя в контейнер пълен със студена вода за около 15 минути. Разклатете пълнителя за да се освободи наличния в него въздух.  
**HR** Uronite uložak u posudu punu hladne vode na oko 15 minuta. Protresite uložak kako bi izašao zrak koji se u njemu nalazi.  
**CS** Ponořte filtrační kazetu na zhruba 15 minut do nádoby plné studené vody. Protrepte filtrační kazetu pro uvolnění obsaženého vzduchu.  
**SK** Ponorte vložku do nádoby naplnenej studenou vodou a nechaťte ju ponorenú asi 15 minút. Zatraste vložkou, aby z nej unikol vzduch.  
**CN** 將滤芯浸入一个装满冷水的容器内，静置约15分钟。摇晃滤芯以释放所含的空气中。  
**TW** 將濾心放在裝滿冷水的容器中約15分鐘。搖晃濾心使其中的空氣逸出。  
**JP** 約15分間、冷水を含めた容器の中にカートリッジを浸します。カートリッジを振り動かして、中に含まれた空気を取り除きます。  
**TR** Kartuşu yaklaşık 15 dakika kadar su dolu bir kaba daldırın. İçinde bulunan havanın dışarı çıkmasını sağlamak için kartuşu çalkalayın.

**3**   
**IT** Inserire la cartuccia nel serbatoio premendo leggermente per inserirla correttamente.  
**EN** Insert the cartridge into the hopper, pressing slightly to insert it correctly.  
**FR** Introduire la cartouche dans le réservoir en appuyant légèrement pour l'introduire correctement.  
**DE** Setzen Sie die Kartusche in den Trichter und drücken Sie sie dabei leicht, um sie korrekt einzusetzen.  
**ES** Introduzca el cartucho en el depósito presionando ligeramente para introducirlo de forma correcta.  
**PT** Coloque o cartucho no reservatório e pressione-o ligeiramente para ficar bem inserido.  
**RO** Introduceți cartușul în rezervor apăsând ușor pentru a-l fixa corect.  
**HU** Helyezze a szűrőbetétet a tartályba és enyhén nyomja lefelé.  
**SL** Kartušo vstavite v rezervoar in jo rahlo pritisnite, da bi jo vstavili pravilno.  
**EL** Τοποθετήστε το φίλτρο στο δοχείο, πατώντας ελαφρώς ώστε να τοποθετηθεί σωστά.  
**PL** Umieścić wkład w zbiorniku delikatnie go wciskając w celu prawidłowego włożenia.  
**LV** Ievietojiet kasetni tvertnē, viegli piespiežot, lai ievietotu to pareizi.  
**LT** Įdėkite kasetę į rezervuarą, švelniai spustelėdami ją, kad tinkamai įsitvirtintų.  
**BG** Поставете пълнителя в резервоара, като натиснете леко за да го поставите правилно.  
**HR** Ubacite uložak u lijevak laganim pritiskom kako biste ga ispravno ubacili.  
**CS** Vložte filtrační kazetu do nálevky a pro její správné umístění ji lehce stlačte.  
**SK** Vložte vložku do nádržky tak, že ju mierne zatlačíte.  
**CN** 將滤芯置入水箱內，輕輕推壓以便正確插入。  
**TW** 輕壓濾心，將濾心安裝至過濾槽中。  
**JP** カートリッジをタンクの中に軽く押し込み、正しくセットします。  
**TR** Doğru şekilde yerine oturtmasını sağlamak için hafifçe bastırarak kartuşu takın.

**4**   
**IT** Riempire il serbatoio con acqua fredda di rubinetto fino al livello superiore dello stesso e lasciare filtrare.  
**EN** Fill the hopper to the top with cold tap water and allow to filter.  
**FR** Remplir le réservoir d'eau froide de robinet jusqu'à son niveau supérieur et laisser filtrer.  
**DE** Füllen Sie den Behälter mit kaltem Leitungswasser bis zu seinem oberen Füllstand und lassen Sie filtern.  
**ES** Llene el depósito con agua fría del grifo hasta el nivel superior del mismo y deje filtrar.  
**PT** Encha o reservatório até à marca superior com água fria da torneira e deixe filtrar.  
**RO** Umpleți rezervorul cu apă rece de la robinet până la nivelul de sus al acestuia și lăsați să se filtreze.  
**HU** Töltse fel a tartályt hideg csapvízzel a felső szintig, majd hagyja leszáradni a vizet.  
**SL** Rezervoar napolnite s hladno vodo iz pipe do zgornje oznake na posodi in pustite, da se prefiltrira.  
**EL** Γεμίστε το δοχείο με κρύο νερό βρύσης μέχρι το ανώτερο σημείο και αφήστε το να φιλτράρεται.  
**PL** Napelnić zbiornik zimną wodą z kranu do wskazanego na nim górnego poziomu i przeczekać, aż zostanie przefiltrowana.  
**LV** Piepildiet tvertni ar aukstu krāna ūdeni līdz tvertnes augšējām līmenim un ļaujiet tam filtrēties.  
**LT** Pripildykite rezervuarą šaltu vandeniu iš čiaupo iki jo viršutinio lygmenio ir palikite filtruoti.  
**BG** Напълнете резервоара със студена вода от чешмата до нивото над него и го оставете да филтрира.  
**HR** Napunite lijevak hladnom vodom iz slavine do njegove najviše razine i pustite da se filtrira.  
**CS** Naplňte nálevku studenou vodou z vodovodního kohoutku až do po horní okraj a nechte filtrovat.  
**SK** Naplňte nádržku studenou vodou z vodovodu až po jej vrchnú úroveň a nechaťte ju prefiltrovať.  
**CN** 往水箱加满自来水直至最高水位，使其进行过滤。  
**TW** 將過濾槽裝滿自來水，並開始過濾。  
**JP** タンクの上限界リギリまで水道水を入れ、濾過させます。  
**TR** Hazneyi üst seviyesine kadar musluktan akan soğuk suyla doldurun ve süzülmeye bırakın.

**5**   
**IT** Gettare l'acqua filtrata nel punto precedente (o usarla per innaffiare le vostre piante). Ripetere questa operazione 3 volte.  
**EN** Discard the water filtered in the previous section (or use it to water your plants). Repeat this operation three times.  
**FR** Jeter l'eau filtrée dans le point précédent (ou l'utiliser pour arroser vos plantes). Répéter cette opération 3 fois.  
**DE** Gießen Sie das vorgehend gefilterte Wasser aus (oder verwenden Sie es zum Bewässern Ihrer Pflanzen). Wiederholen Sie diesen Vorgang 3 Mal.  
**ES** Tire el agua filtrada en el punto precedente (o úsela para regar las plantas). Repita 3 veces esta operación.  
**PT** Deite fora a água filtrada (ou utilize-a para regar as plantas). Repita esta operação 3 vezes.  
**RO** Aruncați apa filtrată la punctul anterior (sau folosiți-o pentru a uda plante). Repetați această procedură de 3 ori.  
**HU** Öntse ki az előzőleg leszűrt vizet (vagy használja fel a növények locsolására). Ismételt a meg ezt a műveletet 3 alkalommal.  
**SL** Pre filtrirano vodu zavrzite (ali jo uporabite za zalivanje vaših rož). Tra postopek ponovite 3 krat.  
**EL** Πετώξτε το φιλτραρισμένο νερό (ή ποτίστε τα φυτά σας). Επαναλάβετε τη διαδικασία 3 φορές.  
**PL** Wylać przefiltrowaną wodę (lub użyć jej do podlewania roślin). Powtórzyć tę czynność 3 razy.  
**LV** Izleļiet ārā šo iepriekšējā punktā aprakstīto izfiltrēto ūdeni (vai izmantojiet to augu laistīšanai). Atkārtojiet šo darbību 3 reizes.  
**LT** Išpilkite išfiltruotą vandenį, nurodytą ankstesniame punkte (arba palaistykite juo savo augalus). Pakartokite šį veiksmą 3 kartus.  
**BG** Изхвърлете филтрираната вода (или я използвате, за да поливате вашите растения). Повторете тази операция 3 пъти.  
**HR** Sprežite vodu koja se filtrirala u prethodnom koraku (ili je iskoristite za zalijevanje svojih). Ponovite ovu radnju 3 puta.  
**CS** Vodu zfiltrovanou podle předchozího bodu vylijte (nebo použijte k zalití vašich květin). Opakujte tento postup 3x.  
**SK** Takto zfiltrovanú vodu vylejte (alebo ju použite na zalievanie rastlín). Tento prefiltráciu zopakujte 3-krát za sebou.  
**CN** 將過濾后的水丟棄(或是灌溉植物)。如此重复操作三次。  
**TW** 將濾出的水丟棄(或是灌溉植物)。重複此動作三次。  
**JP** 濾過したお水は捨てます(または植物にかけてください)。この作業を3回繰り返し返します。  
**TR** Bir önceki adımda filtrelenen suyu atın (veya bitkilerinizi sulamakta kullanın). Bu işlemi 3 kez tekrarlayın.